

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✚ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✚ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the souls of Francois, Marie, & Agnes Gauthier

✚ *ST. LUCY:* Born in 283 A.D. in Syracuse, Sicily, St. Lucy came from a wealthy family. She decided to remain a virgin and distribute her wealth to the poor. When she objected to marriage to the young man to whom her mother had betrothed her, he turned her over to the Sicilian governor during the time of Christian persecution, who put her to death for her faith. Images of St. Lucy often depict her holding a platter containing her own eyes; some histories say that her eyes were gouged out during her martyrdom, but others say the image merely depicts her role as patroness of sight and of the blind. This role derives from the fact that her name means “light”, and that her Feast Day occurs on one of the days of least daylight in the Northern Hemisphere.

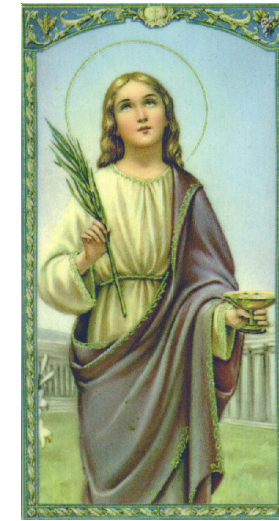
✚ *CHRISTMAS TRIDENTINE MASS SCHEDULE:* All Masses will have a full choir

Christmas Eve Midnight Mass: St. Joseph Church, Detroit

Christmas Day 9:30 AM: St. Josaphat Church, Detroit

Christmas Day 2:00 PM: Assumption Church, Windsor

✚ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

December 13, 2011

7:00 P.M.

ST. LUCY, VIRGIN & MARTYR

With Commemoration of the Feria (Third Sunday of Advent)

* * *

The organ will accompany the Entrance Procession.

INTROIT *Psalm 44. 8*

Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consórtibus tuis. *Psalm 44. 2* Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego ópera mea Regi. ✚ Glória Patri. Dilexisti justitiam.

Thou hast loved justice and hated iniquity: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows. Psalm 44. 2 My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. ✚ Glory be to the Father. Thou hast loved justice.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Red Missal, page 15

COLLECTS

Exáudi nos, Deus salutáris noster: ut, sicut de beátæ Lucíæ Virgínis et Mártýris tuæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiónis erudiámur afféctu. Per Dóminum.

Hear us, O God, our Savior; that as we rejoice in the Feast of blessed Lucy, Thy Virgin and Martyr, so we may be taught by its devotion towards Thee. Through our Lord.

Aurem tuam, quæsumus, Dómine, précibus nostris accómmoda: et mentis nostræ ténébras, grátia tuæ visitatiónis illústra: Qui vivis.

Incline Thine ear, we beseech Thee, O Lord, to our petitions: and, by the grace of Thy visitation, enlighten the darkness of our minds. Who livest.

EPISTLE 2 Corinthians 10. 17, 18; 11. 1, 2

Fratres: Qui gloriatur, in Dómino gloriétur. Non enim qui seípsum comméndat, ille probátus est: sed quem Deus comméndat. Útinam sustinerétis módicum quid insipiéntiæ meæ, sed et supportáte me: æmulor enim vos Dei æmulatióne. Despóndi enim vos uni viro virgínem castam exhibére Christo.

GRADUAL Psalm 44. 8

Dilexísti justítiam, et odísti iniquitátem. ✠. Proptérea unxit te Deus, Deus tuus, óleo lætitiæ.

ALLELUIA Psalm 44. 3

Allelúja, allelúja. ✠. Diffúsa est grátia in lábiis tuis: proptérea benedíxit te Deus in ætérnum. Allelúja.

GOSPEL St. Matthew 13. 44-52

In illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis parábolam hanc: Símile est regnum cælórum thesáuro abscondito in agro: quem qui invénit homo, abscondit, et præ gáudio illius vadit, et vendit univérsa quæ habet, et emit agrum illum. Íterum símile est regnum cælórum hómíni negotiatóri, quærénti bonas margarítas. Invénta autem una pretiósá margaríta, ábiit, et véndidit ómnia quæ hábuit, et emit eam. Íterum símile est regnum cælórum sagénæ missæ in mare, et ex omni génere píscium congregánti. Quam, cum impléta esset, educéntes, et secus litus sedéntes, elegérunt bonos in vasa, malos autem foras misérunt. Sic erit in consummatione sæculi: exhibunt Ángeli, et separábunt malos de médio justórum, et mittent eos in camínium ignis: ibi erit fletus et stridor déntium. Intellexístis hæc ómnia? Dicunt ei: Étiam. Ait illis: Ídeo omnis scriba doctus in regno cælórum símilis est hómíni patrifamílias, qui profert de thesáuro suo nova et vétera.

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 44. 15, 16

Afferéntur Regi vígines post eam: próximæ ejus afferéntur tibi in lætítia et exsultatióne: adducéntur in templum Regi Dómino.

OFFERTORY HYMN HIGH LET OUR VOICES RAISE

SECRETS

Accépta tibi sit, Dómine, sacrátæ plebis oblátio pro tuórum honóre Sanctórum: quorum se méritis de tribulatióne percepisse cognóscit auxiliúm. Per Dóminum.

Devotiónis nostræ tibi, quæsumus, Dómine, hóstia

Brethren: He that glorieth, let him glory in the Lord. For not he who commendeth himself is approved: but he whom God commendeth. Would to God you could bear with some little of my folly, but do bear with me: for I am jealous of you with the jealousy of God. For I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.

Thou hast loved justice and hated iniquity. ✠. Therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.

Alleluia, alleluia. ✠. Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. Alleluia.

At that time, Jesus spoke to His disciples this parable: The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in a field. Which a man having found, hid it, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field. Again the kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who, when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it. Again the kingdom of heaven is like to a net cast into the sea, and gathering together of all kinds of fishes. Which, when it was filled, they drew out, and sitting by the shore, they chose out the good into vessels, but the bad they cast forth. So shall it be at the end of the world: the Angels shall go out, and shall separate the wicked from among the just, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be weeping and gnashing of teeth. Have ye understood all these things? They say to him: Yes. He said unto them: Therefore every scribe instructed in the kingdom of heaven is like to a man that is a householder, who bringeth forth out of his treasure new things and old.

After her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to Thee with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple of the King, the Lord.

May the sacrifice of Thy holy people be acceptable to Thee, O Lord, for the honor of Thy Saints: through whose merits they know that they have received help in tribulation. Through our Lord.

May the sacrifice of our devotion, we beseech Thee, O Lord,

júgiter immolétur: quæ et sacri péragat institúta mystérii, et salutáre tuum in nobis mirabiliter operétur. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi simper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplici confessiόne dicéntes:

SANCTUS

Red Missal, page 28

CANON MISSAE

Red Missal, page 30

PATER NOSTER Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."

Red Missal, page 38

AGNUS DEI

Red Missal, page 40

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON Psalm 118. 161, 162

Príncipes persecúti sunt me gratis, et a verbis tuis formidávit cor meum: lætábor ego super elóquia tua, quasi qui invénit spólia multa.

Princes have persecuted me without cause, and my heart hath been in awe of Thy words: I will rejoice at Thy words, as one that hath found great spoil.

POSTCOMMUNION COLLECTS

Satiásti, Dómine, familiam tuam munéribus sacris: ejus, quæsumus, semper interventióne nos réfove, cujus solénnia celebrámus. Per Dóminum.

Thou hast filled Thy household, O Lord, with holy gifts: ever cherish us through the intercession of her whose festival we are keeping. Through our Lord.

Implorámus, Dómine, cleméntiam tuam: ut hæc divína subsidia, a vítiis expiátos, ad festa ventúra nos præparent. Per Dóminum.

We implore, O Lord, Thy mercy: that these divine helps may expiate our sins, and prepare us for the approaching feast. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN MY GOD, HOW WONDERFUL THOU ART

Handout